


ЕМІ

і Таємний Клуб
Супердівчат

СВЯТА 

 **НАБЛИЖАЮТЬСЯ!**

Переклала з польської
Дзвінка Матіяш

Агнешка Мелех



EMI

і Таємний Клуб
Супердівчат

СВЯТА

НАБЛИЖАЮТЬСЯ!



Намалювала
Магдалена Бабінська

Львів
Видавництво Старого Лева
2021

Text and illustrations © Agnieszka Mielech
Edition © Grupa Wydawnicza Foksal
Cover, title pages and illustrations:
Magdalena Babińska

Агнешка Мелех
М 47 Емі і Таємний Клуб Супердівчат. Свята наближаються!
[Текст] : повість / Агнешка Мелех ; пер. з пол. Дзвінки Матіяш. — Львів : Видавництво Старого Лева, 2021. — 208 с.

ISBN 978-966-679-965-7

Любиш магію різдвяних свят? Емі і Таємний Клуб Супердівчат також! Але, мабуть, ніхто не в захваті від передсвяткової метушні — втомливих закупів та генерального прибирання... Якщо ти залюбки проспала б цю нудну підготовку й прокинулась би святкового ранку, коли вже можна розпаковувати подарунки, — приєднуйся до Таємного Клубу Супердівчат!

Наша компанія оголошує початок нової таємної операції «РОЗСЛАБИМОСЯ ПІД ЧАС СВЯТ!» — без походів до крамниць та прибирань. На цьогорічні різдвяні свята Таємний Клуб власноруч змайструє прикраси і приготує страви!

То як — хочеш довідатися, як розслабитися під час свят разом із Таємним Клубом Супердівчат?

УДК 821.162.1-31

© Агнешка Мелех, текст, 2020
© Магдалена Бабінська, ілюстрації, 2020
© Дзвінка Матіяш, переклад, 2021
© Видавництво Старого Лева,
українське видання, 2021

ISBN 978-966-679-965-7 (укр.)

ISBN 978-83-280-5926-9 (пол.)

Усі права застережено

Χητο ε χητο



Φιάλκα



Εμι



Τατο Εμι



Μαμα Εμι



Σοκολαδκα



Φлора Звєνдли



Лаура Звєνдли



Бабуся
Станіслава



Тато Франека



Фелек



Франек



Тато Флори



Анєла



Фаустина

З ТАЄМНОГО ЩОДЕННИКА ЕМІ



Привіт, це я, Емі!

Таємний Клуб Супердівчат нещодавно потрапив у дуже скрутну ситуацію. Але ж ви знаєте, що проблеми — це наш дівчачий (чи радше супердівчачий) фах. А найкраще допомагають вирішувати проблеми друзі. Так сталося і цього разу. Коли Анєла переживала не найкращі часи і — ви навіть повірити в це не зможете — міркувала над тим, щоб розпрощатися з нашою компанією, нам довелося докласти всіх зусиль і вигадати щось креативне, аби переконати Анєлу, що ми й надалі КРУТІ!

А мені було подвійно сумно, бо ж Анєла — одна із засновниць нашого Клубу. Однак не розповідатиму вам, як це все скінчилося. Побачите самі.

Найголовніше, що ми знову всі разом. Від заснування Таємного Клубу Супердівчат минуло чимало часу, тому вже зовсім скоро ми відсвяткуємо наш четвертий день народження! Сподіваюся, що влаштуємо з цієї нагоди урочистий бенкет!

Коли ми створювали наш Клуб, то хотіли лише одного — розважатися так само суперово, як хлопці з підготовчого класу. А потім виявилось, що нам одна з одною неймовірно КРУТО. Крім того, навколо повно загадок, які треба розв'язувати! Урешті-решт ми взялися за серйозні проекти — скажімо, порятунок коби-ли Брави або пошуки книжок, що зникали з бібліотеки.

Тепер трішки про нас. Не стану приховувати, що ми нетиповий Клуб Супердівчат. І все це через Франека. Під час нашої першої таємної операції ми стежили за його татом (а він відомий фізик). Нам здавалося, що експерименти професора Каґанека небезпечні для світу, проте виявилось, що це якраз професорові загрожує небезпека.

Потім Франек уперся, що теж хоче до нашого дівчачого Клубу. Тож, хоча Франек і не дівчина, він упорався з нашими супертаємними випробуваннями і... у нас не залишалося виходу — довелося прийняти його до гурту. Відтоді ми Таємний Клуб Супердівчат і Одного Суперхлопця.

СВЯТА НЕ ЗАСКОЧАТЬ НАС ЗНЕНАЦЬКА!



Настав кінець листопада. Погода була геть кепська, як воно буває пізно восени. Безупину лив дощ і віяв пронизливий вітрюган, що пробирав аж до самих кісток! Отож надворі було не надто весело. Брррр! Ми геть забули про спекотне літо й теплу золоту осінь, з якою попрощалися зовсім недавно. Хто б міг подумати, що одного дня нам доведеться скасувати таємні збори Таємного Клубу Супердівчат! А таке ставалося рідко, коли у нас мала бути справді дуже важлива причина, щоб перенести зустріч. Того дня здавалося, що з неба на землю виливаються відра води, а вітер віє з неймовірною силою. Я мріяла